

## نظام الصحة + المستشفيات بمدينة نيويورك (NYC Health + Hospitals) إشعار ممارسات الخصوصية

يوضح إشعار ممارسات الخصوصية المائل ("NPP") كيفية استخدام المعلومات الطبية المتعلقة بك والإفصاح عنها وكيف يمكنك الوصول إلى هذه المعلومات. يرجى قراءته بعناية.

### مقدمة ومعلومات

بموجب القانون الفيدرالي، وتحديدًا قانون إخضاع التأمين الصحي لقابلية النقل والمساءلة لعام 1996، بتعين على نظام New York City Health and Hospitals Corporation، الذي يحمل الاسم التشغيلي NYC Health + Hospitals (يُشار إليه فيما يلي أيضًا باسم "النظام")، الحفاظ على خصوصية معلوماتك الصحية المحمية التي تتضمن موافقتك بإشعار يوضح واجباته القانونية وأنواع المعلومات التي نجتمعها عنك، والجهة التي يمكن مشاركة تلك المعلومات معها، وحقوقك. ويوضح هذا الإشعار (NPP) سبل حماية خصوصيتك والحقوق الأخرى المتعلقة بمعلوماتك الصحية المقررة بموجب قانون إخضاع التأمين الصحي لقابلية النقل والمساءلة (HIPAA). ويجوز لك أن تحصل على سبل حماية وحقوق إضافية بموجب القوانين الفيدرالية الأخرى و/ أو قانون الولاية غير منصوص عليها في هذا الإشعار (NPP).

يشير مصطلح "المعلومات الصحية"، على النحو المستخدم في هذا الإشعار (NPP)، إلى أي معلومات يمكن تحديدها بشكل منفرد يتم إنشاؤها أو تلقيها أو الاحتفاظ بها أو نقلها بواسطة النظام، والمتعلقة بالرعاية الصحية والعلاج اللذين تتلقاهما، ودفع مقابل هذه الرعاية والعلاج. ويجوز أن تنطبق سبل حماية الخصوصية الخاصة، غير المحددة في هذا الإشعار (NPP)، على المعلومات الصحية المتعلقة بفيروس نقص المناعة البشرية، ومعلومات اضطرابات استعمال العقاقير، ومعلومات الصحة العقلية، والمعلومات الجينية أو المتعلقة بالاختبارات الجينية.

يوضح هذا الإشعار (NPP) ممارسات الخصوصية التي يجب اتباعها في جميع المرافق والوحدات والمنشآت التابعة للنظام NYC Health + Hospitals، بما في ذلك جميع مستشفيات الرعاية الوجيهة والعيادات المرتبطة بها، وجميع مراكز Gotham Health للتشخيص والعلاج والعيادات المشمولة المرتبطة بها، وجميع مرافق الرعاية الوجيهة على المدى الطويل ومرافق الرعاية التمريضية الماهرة، وجميع الخدمات والبرامج المنزلية والمجتمعية.

يحتفظ نظام NYC Health + Hospitals بالحق في تعديل هذا الإشعار (NPP). كما يحتفظ نظام NYC Health + Hospitals أيضًا بالحق في تطبيق الإخطار الذي خضع للتعديل أو التغيير على المعلومات الصحية المُحتفظ بها بالفعل وأي معلومات صحية يتم الاحتفاظ بها في المستقبل. وينشر نظام NYC Health + Hospitals نسخة من الإشعار (NPP) الحالي (مصحوبة بتاريخ سريانه) في مواقع واضحة في المرافق والوحدات والمنشآت التابعة له، وعلى موقعه العام على شبكة الإنترنت.

### استخدامات المعلومات الصحية والإفصاح عنها من أجل عمليات العلاج والدفع والرعاية الصحية

**العلاج.** يجوز للنظام استخدام معلوماتك الصحية والإفصاح عنها لتزويدك بالعلاج أو الرعاية أو الخدمات الطبية، ويجوز له الإفصاح عن معلوماتك الصحية لمقدمي الرعاية الصحية أو غيرهم من أعضاء القوى العاملة المشاركين في رعايتك. ويجوز لأقسام المستشفى المختلفة أيضًا مشاركة معلوماتك الصحية لتنسيق خدمات الرعاية الصحية المختلفة التي قد تحتاجها، مثل الوصفات الطبية والأعمال المختبرية والأشعة السينية. ويجوز للنظام أيضًا - عند الضرورة - الإفصاح عن معلوماتك الصحية لمن يشاركون في رعايتك من غير المشمولين بالنظام. فعلى سبيل المثال: قد يحتاج مقدم الرعاية الصحية الذي يعالجك من كسر في الساق أن يعرف من مقدم رعاية صحية آخر ما إذا كنت مصابًا بداء السكري لأن هذا الداء قد يبطل عملية التماثل للشفاء ويحتاج إلى ترتيب لتقديم الخدمات المناسبة.

**الدفع.** يجوز للنظام استخدام معلوماتك الصحية والإفصاح عنها للحصول على مدفوعات مقابل خدمات الرعاية الصحية والعلاج. ويجوز له استخدام معلوماتك الصحية والإفصاح عنها لصالح خطتك الصحية فيما يتعلق بالعلاج الذي سنتلقاه أو العملية التي ستجريها من أجل الحصول على موافقة مسبقة أو لتحديد ما إذا كانت خطتك سوف تشملها. وللحصول على الرعاية أو الخدمات الصحية المدفوعة بالكامل من جانبك، يجوز لك أن تطلب من النظام تقييد المعلومات الصحية التي تتم مشاركتها مع شركة التأمين التابع لها، بالقدر الذي يسمح به القانون. فعلى سبيل المثال:

قد يحتاج النظام إلى تزويد خطتك الصحية بمعلومات عن العمليات الجراحية التي أجريتها في المستشفيات المشمولة بالنظام حتى تدفع خطتك الصحية للنظام أو تدفع لك مقابل هذه العمليات.

**عمليات الرعاية الصحية.** يجوز للنظام استخدام معلوماتك الصحية والإفصاح عنها لإجراء العمليات بصفة يومية وللتأكد من تلقي المرضى المشمولين بنظام NYC Health + Hospital رعاية جيدة، ويجوز له أيضًا أن يجمع المعلومات الصحية المتعلقة بالعديد من المرضى لعمل إحصائيات أو تحليلات لتحديد فعالية الخدمات المقدمة وضرورتها. ويجوز للنظام أيضًا -عند الحاجة- الإفصاح عن المعلومات الصحية للمحاسبين والمستشارين وغيرهم من المهنيين المتعاقد معهم الذين يدعمون عمليات البرامج والكيانات والمرافق المختلفة. فعلى سبيل المثال: يجوز للنظام استخدام معلوماتك الصحية لمراجعة جودة العلاج والخدمات التي يقدمها.

**تذكيرات بالمواعيد.** يجوز للنظام استخدام معلوماتك الصحية والإفصاح عنها للاتصال بك لتقديم تذكيرات بأي مواعيد لك في أحد المرافق أو الوحدات أو المنشآت.

### استخدامات المعلومات الصحية والإفصاح عنها في حالة وجوب الحصول على تصريح

يجب أن تحصل المستشفيات المشمولة بنظام NYC Health + Hospitals على تصريح كتابي منك قبل أن تتمكن من استخدام معلوماتك الصحية أو الإفصاح عنها في المواقع التالية:

**التسويق.** يجب أن يحصل النظام على تصريح كتابي منك حتى يتمكن من استخدام معلوماتك الصحية للتواصل معك بشأن شراء أو استخدام منتج أو خدمة، وذلك ما لم يتم التواصل معك وجهًا لوجه بينك وبين النظام، أو ينطوي على هدية ترويجية ذات قيمة اسمية يقدمها لك النظام. ومع ذلك، لا يجب في الحالات التالية الحصول على تصريح كتابي مسبق، ما لم يتلقَ النظام الدفع من جهة خارجية مقابل التواصل معك: (1) الميزات والخدمات المتعلقة بالصحة؛ و(2) معلومات عن العقاقير؛ و(3) بدائل العلاج.

**بيع المعلومات الصحية.** لا يجوز للنظام بيع معلوماتك الصحية دون تصريح كتابي.

### استخدامات المعلومات الصحية والإفصاح عنها في حالة عدم وجوب الحصول على تصريح

لا يحتاج نظام NYC Health + Hospitals إلى الحصول على تصريح كتابي قبل الإفصاح عن معلوماتك الصحية في الحالات التالية:

**دليل المرافق.** يجوز للنظام أن يستخدم معلومات صحية معينة عنك في دليل المرافق بالمستشفى أثناء وجودك في المستشفى. وقد تتضمن هذه المعلومات الصحية اسمك وموقعك في المرفق وحالتك العامة وانتمائك الديني. ملاحظة: لن يتم إخبار أحد بخلاف رجال الدين أو أعضاء القوى العاملة من رجال الدين بانتمائك الديني. وإذا كنت تفضل ألا يقوم النظام بتضمين هذه المعلومات الصحية في دليل المرافق، فيحق لك الاعتراض على تضمين هذه المعلومات، ويمكنك القيام بذلك عن طريق الاتصال بقسم القبول أو إدارة المعلومات الصحية في المرفق.

**أنشطة جمع التبرعات.** يجوز للنظام استخدام معلوماتك الصحية أو الإفصاح عنها للاتصال بك لأغراض جمع التبرعات للمرافق وعمليات الرعاية الصحية المشمولة بالنظام. ويجوز لنظام NYC Health + Hospitals أيضًا مشاركة معلوماتك الصحية مع مؤسسة مرتبطة بالنظام أو شريك تجاري تحقيقًا للأغراض نفسها. وإلغاء هذا النوع من الاتصال، يمكنك تقديم طلب كتابي وإرساله إلى قسم إدارة المعلومات الصحية في المرفق. علمًا أنه لا يمكن حرمانك من العلاج أو أي خدمة أو ميزة أخرى لاختيارك عدم تلقي اتصالات لجمع التبرعات.

**الأبحاث.** إذا شاركت في تجربة سريرية، فسيطلب نظام NYC Health + Hospitals إذنًا كتابيًا منك قبل استخدام معلوماتك الصحية أو مشاركتها. وفي بعض الحالات، يجوز للنظام أن يستخدم معلوماتك الصحية دون إذن كتابي منك لإجراء دراسة بحثية بعد تنفيذ عملية موافقة خاصة تضمن الحد من المخاطر التي قد تتعرض لها خصوصيتك إلى أقل قدر ممكن. ولن يُفصح الباحث، تحت أي ظرف من الظروف، عن اسمك أو هويتك للعامة في إطار التحضير لإجراء دراسة بحثية أو خلالها أو بعدها.

**الأشخاص المشمولون في رعايتك أو الدفع مقابلها.** يجوز للنظام في حالة عدم اعتراضك الإفصاح عن معلوماتك الصحية لأحد أفراد العائلة أو الأصدقاء الذي يشارك في رعايتك أو الدفع مقابلها.

**الأشخاص الذين قد يتصرفون نيابة عنك.** يجوز للنظام أن يُفصح عن معلوماتك الصحية لأي ممثل شخصي، بما في ذلك أحد الوالدين أو ولي الأمر.

لتجنب تهديد خطير للصحة أو السلامة. يجوز للنظام استخدام معلوماتك الصحية والإفصاح عنها عند الضرورة، لمنع أي تهديد خطير لصحتك وسلامتك أو لصحة وسلامة العامة أو أي شخص آخر.

أفراد الجيش والمحاربون القدامى. إذا كنت فردًا في القوات المسلحة، فيجوز للنظام الإفصاح عن معلوماتك الصحية على النحو الذي تطلبه سلطات القيادة العسكرية.

تعويض العمال. يجوز للنظام الإفصاح عن معلوماتك الصحية إلى مجلس تعويض العمال أو لبرامج مماثلة حسب الاقتضاء.

أنشطة الصحة العامة. يجوز للنظام استخدام معلوماتك الصحية والإفصاح عنها لأغراض الصحة العامة، مثل منع انتشار الأمراض، أو إعداد تقارير عن حالات طبية معينة والمواليد والوفيات وسوء المعاملة والإهمال والعنف الأسري.

أنشطة المراقبة الصحية. يجوز للنظام استخدام معلوماتك الصحية والإفصاح عنها إلى أي وكالة مراقبة صحية تنفيذًا للأنشطة التي يسمح بها القانون والتي تشمل عمليات التدقيق والتحقيق والتفتيش.

الإجراءات القانونية. إذا كنت طرفًا في دعوى قضائية أو نزاع قانوني، فيجوز للنظام الإفصاح عن معلوماتك الصحية تنفيذًا لأمر محكمة أو أمر إداري. ويجوز للنظام أيضًا الإفصاح عن معلوماتك الصحية تنفيذًا لأمر قضائي بالتمثيل أمام المحكمة أو طلب كشف أو أي إجراء قانوني آخر من قبل شخص آخر متورط في النزاع، ولكن فقط في حالة بذل جهود لإخبارك بالطلب أو للحصول على أمر يحمي المعلومات المطلوبة.

إنفاذ القانون. يجوز للنظام استخدام معلوماتك الصحية والإفصاح عنها لأغراض إنفاذ القانون، بما في ذلك ما يلي: (1) تحديد هوية أو موقع شخص مشتبه فيه أو هارب أو شاهد أساسي أو مفقود؛ و(2) في الظروف المتعلقة بضحايا جريمة؛ و(3) في حالات الوفاة التي نعتقد أنها قد تكون ناجمة عن سلوك إجرامي؛ و(4) في حالة الجرائم التي تحدث في مرفق مشمول بالنظام؛ و(5) الإبلاغ عن جريمة في حالة طوارئ، أو موقع الجريمة أو الضحايا، أو هوية الشخص الذي ارتكب الجريمة أو أوصافه أو موقعه.

الموت. يجوز للنظام استخدام معلوماتك الصحية والإفصاح عنها لإخطار الأفراد، أو المساعدة في تحديد موقعهم إذا كانت لهم سلطة قانونية للتصرف نيابة عنك أو أي ممثل شخصي أو أي شخص آخر مشارك في رعايتك، بشأن وفاتك، وذلك ما لم يكن ذلك يتعارض مع أي تفضيل أو تعليمات سابقة سبق لك التصريح بها كتابيًا.

قضاة التحقيق بالوفيات، والأطباء الشرعيون، ومتعهدو دفن الموتى، وعمليات التبرع بالأعضاء. يجوز للنظام استخدام معلوماتك الصحية والإفصاح عنها إلى قضاة التحقيق في حالات الوفيات والأطباء الشرعيين ومتعهدي دفن الموتى، عند الضرورة، لأداء واجباتهم. ويجوز له استخدام معلوماتك الصحية والإفصاح عنها أيضًا لأغراض التبرع بالأعضاء والأعين والأنسجة.

الإغاثة في حالات الكوارث. يجوز للنظام استخدام معلوماتك الصحية والإفصاح عنها إلى أي كيان عام أو خاص مرخص له بموجب القانون أو سلطة أخرى للمساعدة في جهود الإغاثة في حالات الكوارث، لغرض تنسيق الإخطارات الموجهة لأفراد أسرته أو أقرب الأقارب أو الممثل الشخصي أو غير ذلك من المسؤولين عن رعايتك.

أنشطة الأمن القومي والاستخبارات. يجوز للنظام الإفصاح عن معلوماتك الصحية للمسؤولين الفيدراليين المخولين فيما يتعلق بأنشطة الاستخبارات ومكافحة التجسس وأنشطة الأمن القومي الأخرى التي يجيزها القانون.

خدمات حماية الرئيس والآخرين. يجوز للنظام الإفصاح عن معلوماتك الصحية للمسؤولين الفيدراليين المخولين حتى يتمكنوا من توفير الحماية للرئيس أو الأشخاص المخولين الآخرين أو رؤساء الدول الأجنبية أو لإجراء تحقيقات خاصة.

### الحقوق المتعلقة بمعلوماتك الصحية

إنك تحتفظ بالحقوق التالية فيما يتعلق بمعلوماتك الصحية التي يحتفظ بها النظام عنك:

**الحق في الاطلاع والنسخ.** يحق لك طلب الاطلاع على نسخة من معلوماتك الصحية والحصول عليها، باستثناء ملاحظات العلاج النفسي والمعلومات المتعلقة بتجارب الأبحاث السريرية المستمرة. ويحق لك طلب نسخ من سجلاتك الطبية بالتنسيق الذي تختاره. وللإطلاع على نسخة من معلوماتك الصحية أو طلبها، يُرجى تقديم طلبك كتابيًا إلى قسم إدارة المعلومات الصحية في المرفق أو المنشأة. ويحتفظ النظام بالحق، في ظل ظروف محدودة، في رفض الاطلاع على معلوماتك الصحية. وإذا كان الأمر كذلك، فإنه يقدم لك شرحًا كتابيًا للرفض، فضلاً عن حقك في

الطعن في ذلك القرار. ويجوز للنظام أن يفرض رسومًا معقولة لتغطية تكاليف إنشاء نسخ من السجلات الطبية. ويتعين على النظام أن يُخطرك كتابيًا بأي رسوم متوقعة قبل إرسال المعلومات المطلوبة، أو إذا كانت المعلومات الصحية المطلوبة ستتأخر لأي سبب من الأسباب، أو إذا تعذر تقديم المعلومات الصحية المطلوبة بالتنسيق المطلوب.

**الحق في التعديل.** إذا رأيت أن معلوماتك الصحية التي يحتفظ بها النظام غير صحيحة أو غير كاملة، فيحق لك أن تطلب من النظام تعديل معلوماتك الصحية طالما كانت المعلومات محفوظة من قبل النظام أو لصالحه. ولطلب إجراء تعديل على معلوماتك الصحية، يُرجى تقديم طلبك كتابيًا إلى قسم إدارة المعلومات الصحية في المرفق أو المنشأة. ويجب تقديم سبب لدعم طلبك لإجراء تعديل. ويجوز للنظام أن يرفض طلبك في حالات محدودة. وإذا تم رفض طلبك، فيجب على النظام موافقتك بتفسير كتابي بشأن سبب رفضه.

**الحق في تلقي بيانات عن عمليات الإفصاح.** يحق لك طلب الحصول على "بيان بعمليات الإفصاح"، يتضمن قائمة بكيفية إفصاح النظام عن معلوماتك الصحية. ولن تتضمن القائمة بعض الإفصاحات، مثل المعلومات التي تمت مشاركتها لعلاجك أو مدفوعاتك أو عمليات الرعاية الصحية أو الإفصاحات التي أُجريت بناءً على تصريح صادر منك. ولطلب إجراء محاسبة متعلقة بالإفصاحات، يُرجى تقديم طلبك كتابيًا إلى قسم إدارة المعلومات الصحية في المرفق أو المنشأة. ويجب أن يتضمن طلبك فترة زمنية للإفصاحات التي لا يجوز أن تزيد عن ست سنوات، ولا يجوز أن تتضمن أي تواريخ قبل 14 أبريل 2003. وستكون القائمة الأولى التي تطلبها في غضون فترة قوامها 12 شهرًا مجانيًا. وبالنسبة للقوائم الإضافية، فيجوز للنظام أن يفرض عليها رسومًا معقولة.

**الحق في طلب فرض قيود.** لديك الحق في طلب فرض قيود على معلوماتك الصحية التي يستخدمها النظام أو يُفصح عنها بخصوص إجراءات العلاج أو الدفع أو الرعاية الصحية. ولديك الحق أيضًا في طلب فرض حد على المعلومات الصحية التي يُفصح عنها النظام بشأنك لشخص يشارك في رعايتك، مثل أحد أفراد العائلة أو أحد الأصدقاء. ولطلب فرض قيود على معلوماتك الصحية، يُرجى تقديم طلبك كتابيًا إلى قسم إدارة المعلومات الصحية أو القبول أو التسجيل في المرفق أو المنشأة. علمًا بأن النظام غير مُطالب بالموافقة على طلب التقييد. ومع ذلك، ففي حالة الموافقة، يلتزم النظام بطلبك ما لم تكن المعلومات الصحية ضرورية لتزويدك بعلاج الطوارئ.

**الحق في طلب إجراء اتصالات بديلة.** لديك الحق في أن تطلب من النظام التواصل معك بشأن المسائل الطبية أو معلوماتك الصحية بطريقة بديلة أو في مكان بديل. ولطلب طرق اتصال بديلة، يُرجى تقديم طلبك كتابيًا إلى قسم إدارة المعلومات الصحية في المرفق أو المنشأة. ويجب أن يحدد طلبك الطريقة التي ترغب في التواصل بها. علمًا أنّ النظام لن يسألك عن سبب طلبك، وسوف يستوعب جميع الطلبات المعقولة.

**الحق في الإخطار في حالة حدوث خرق.** لديك الحق في أن يتم إخطارك عندما يتم الحصول على معلوماتك الصحية أو الوصول إليها أو استخدامها أو الإفصاح عنها بطريقة غير مسموح بها قانونًا، وعندما يرى النظام أنّ معلوماتك الصحية يُحتمل أن تكون عرضة للخطر (يُشار إلى ذلك بلفظ "خرق"). وفي حالة حدوث خرق لمعلوماتك الصحية، سيتم إخطارك بالخرق كتابيًا، في غضون 60 يومًا من اكتشاف هذا الخرق.

**الحق في الحصول على نسخة ورقية من هذا الإشعار (NPP).** لديك الحق في الحصول على نسخة من هذا الإشعار (NPP) في أي وقت. ويمكنك أيضًا الحصول على نسخة من هذا الإشعار (NPP) من خلال زيارة الموقع الإلكتروني للنظام NYC Health + Hospitals على العنوان التالي <https://www.nychealthandhospitals.org/> أو عن طريق الاتصال بقسم إدارة المعلومات الصحية أو القبول أو التسجيل في المرفق أو المنشأة.

**الحق في إلغاء التصريح.** إذا قدمت تصريحًا إلى النظام باستخدام معلوماتك الصحية أو الإفصاح عنها، فيجوز لك إلغاء هذا التصريح كتابيًا في أي وقت. وإذا ألغيت التصريح، فلن يستخدم النظام بعد ذلك معلوماتك الصحية أو يُفصح عنها للأسباب التي يشملها التصريح الكتابي. ولا يمكن للنظام سحب أي إفصاحات أُجريت بالفعل بناءً على تصريحك.

**الشكاوى.** إذا كنت تعتقد أن حقوق الخصوصية الخاصة بك قد انتهكت، وأن معلوماتك الصحية قد تم الاطلاع عليها أو استخدامها أو الإفصاح عنها بطريقة غير شرعية أو إذا ساورتك مخاوف بشأن ممارسات الخصوصية المُتبعة في النظام، فيرجى الاتصال بمكتب الامتثال بالشركات ومسؤول الأمن وخصوصية الشركات عن طريق البريد الإلكتروني على العنوان [CPO@nychhc.org](mailto:CPO@nychhc.org)، أو دون الكشف عن هويتك وبشكل سري، عبر خط المساعدة المجاني الخاص بالامتثال في النظام على [1-886-HHC-HELP](tel:1-886-HHC-HELP). ويحق لك أيضًا تقديم شكوى إلى أمين قسم الصحة والخدمات الإنسانية. علمًا بأنك لن تخضع لأي عقوبات بسبب تقديم الشكوى.